

澳華新文苑

第1161期

《大地留印》第四卷新書發佈會在新州議會大廈舉辦致賀

清平樂·張青
明星顆顆，華社佳音播。四集瑤篇皆碩果，各族官民同賀。

移民萬里南洲，炎黃筆下回眸。多少感人故事，聽君細說從頭。

七絕·恆心馬
楓樓瀟瀟風雨天，
新州議院話當年。
九千里路雲和月，
三十春秋續錦篇。

■《大地留印》第四卷新書發佈會合照。



九千里路雲和月，三十春秋續錦篇

《大地留印》第四卷新書發佈會在新州議會大廈成功舉辦

記錄澳洲華人移民歷史的中英文雙語《大地留印》系列叢書第四冊新書發佈會於2024年6月6日下午在新南威爾士州政府議會大廈劇院隆重舉行。

開幕典禮由澳大利亞悉尼大學澳華藝術文化研究院院長韓靜教授主持。在開幕式正式開始之前，韓靜教授向新南威爾士州的傳統監護人和原住民表示敬意，並承認他們與他們的國家和文化的持續聯繫。

韓靜介紹了當天到場來自新州各方面的嘉賓，他們是：新南威爾士州州長Chris Minns柯民思先生；新南威爾士州政府多元文化部長Steve Kamper史蒂夫·坎珀先生；澳大亞細亞華人文化團體聯合會召集人、《大地留印》項目顧問何與懷博士；新州藝術博物館中國藝術部主任、澳華博物館董事會成員曹音女士；澳洲著名藝術家阿仙先生；新南威爾士大學藝術學院徐放教授。

作為高嘉華地區州議員的柯民思先生，經常出現在我們華人社區的各個場合。他不僅為自己起了個中文名字：柯民思，而且每年中國春節組織孩子們畫畫卡並發送到社區華人家庭，對澳洲新藝術聯合會“大地留印”項目也給予了極大的支持。

今天，作為新南威爾士州州長，柯民思先生一如既往地給予了極大的支持，不僅為開幕式提供了會場，還親臨會場發表講話。柯民思在致辭中說：“歡迎大家來到新南威爾士州政府議會大廈！我非常高興在這裡見到大家，這是你們的大廈，這是你們的議會。我非常榮幸地接待你們並鼓勵你們來議會大廈看我們的議會活動，並與議員建立聯繫，這就是民主的真諦。”

他說：“我今天要推薦《大地留印》。很難相信我們今天已經讀到第四卷了，而且它還不會停止步伐。這套書以中英文雙語出現在我們面前，能讓我們這樣不懂中文的人能夠讀懂它。也許更重要的是能夠把這些故事記錄下來，因為我們悉尼是地球上最偉大的多元文化的城市，我們的藝術和文學應該反映這些。澳大利亞華人移民故事很早就出現了，按照當代標準它實際上是從這裡的拐角處即岩石區開始的。這裡是最初的‘中國城’或者叫‘小廣州’，因為當年這裡是中國商人的聚集地。華人前輩的故事也許沒有完整地真實地被記錄下來。如今，有這樣的書，我們就能很容易瞭解這些故事。每一個都是一個勇敢和奮鬥的個人故事，在這片土地上書寫著新的故事。正如書中的序言所說，這本涵蓋了大量的作者，就像任何社區任何個人生活一樣，有艱辛也有希望更有歡笑和快樂的時刻。我一直很敬佩華人社區的人們，在澳大利亞，如果能用一個詞來描述這個複雜和龐大的社區，那就是‘樂觀’。

他們具有著眼於明天的前瞻性思維，而且，一直為這個偉大的國家的未來作出貢獻。我本人的祖先很早就來到新南威爾士這塊土地上，然而，我不知道他們的故事。而這些故事，我可以向你們保證，那些不認識的人，會知道你們的故事，這是多麼珍貴的禮物，通過你們留給了澳大利亞的年輕人。所以，我要恭喜和祝賀你們，因為這份遺產也是澳大利亞的歷史。

《大地留印》系列叢書封面設計師，《大地留印》作者代表陳志光先生發言。他詳細介紹了四本書封面設計

的用意，解說了每一幅照片背後的故事。專程從昆士蘭布里斯班趕來參加新書發佈會的《大地留印》作者代表張一蓉女士也發言了，她敘述了她參與《大地留印》(四)投稿的經歷。文章寫完投稿後，不要是在微信公眾號上發佈，她當初的猶豫和如何克服顧慮的過程的經歷，感動了在場的每一位觀眾。

《大地留印》系列叢書主編曹培良先生作了發言。簡單介紹了前三本書出版過程後，他說：“在徵集第四本書的稿件時，力圖做到選稿更加廣泛，故事更加典型，讓更多的朋友參與進來。收錄本書的文章共43篇，作者遍布澳大利亞各州。他們中有學者、教師、作家、編輯、工程師、藝術家、音樂家、社會活動家、商人、地方政府議員，還有來自普通崗位的職員、工人以及退休人士。年齡最大者為93歲。讀者可從他們的故事中了解或重溫當年這一代中國移民的經歷。在收集編撰這套書的過程中，有許多令人感動的故事，我從許許多多未曾謀面的投稿者中，得到了巨大的鼓舞，他們是能夠不斷地出版書籍的原動力。而當天特地從昆士蘭到現場的昆士蘭作者團隊就是這樣的原動力！”

本著作之一蔣海春上台演唱澳大利亞歌曲《我是澳大利亞人》，把會場氣氛推向了高潮，許多人跟著吟唱，大家從心底裡感恩澳洲大國，感恩這個美麗而包容的社會，感恩在多元文化下人們自由的生活。會場上播放的視頻，把大家帶到了《大地留印》系列叢書誕生過程中，也讓大家一睹了《大地留印》(四)作者的風采。

《大地留印》系列叢書顧問、《序言》作者何與懷博士作總結發言，他說，今天他要強調的只有兩個字“感謝”。感謝所有到場的朋友，感謝到場的嘉賓，其中有Parramatta市議員 Henry Green 先生, Georges River市議員王斌先生。今天州政府來了兩位最重要的貴賓：新州州長Chris Minns柯民思先生和新州多元文化部長Steve Kamper史蒂夫·坎珀先生。特別感動的是柯民思先生為《大地留印》三本書都發了賀信，並且都親自參加新書發佈會和致辭。

何博士說，記得兩年前，也是在這裡，《大地留印》第三卷新書發佈會上，他在答謝柯民思他頒獎時說：你很棒，有一個光輝的前途，相信不久你能成為這座議會大廈的NUMBER ONE。他說很榮幸如果言中了，柯民思成了新州州長。何博士感受最深的是，柯民思先生對華人社區，對華人的文化活動一貫的支持。何博士最後說：“我們要特別感謝澳洲新藝術聯合會，我們華人社區有很多的文化社團，但是，我發現澳洲新藝術聯合會做得特別好的一件事，就是跟澳大利亞各級政府緊密聯繫，爭取他們的支持，為我們其他社團做了很好的榜樣。”

澳洲新藝術聯合會會長、“大地留印”系列項目總策劃顧靜女士作了最後的發言，她說：非常激動我們《大地留印》第四冊今天成功落地，我們為此努力了多少個日日夜夜，這是我們的夢、我們的心血、我們的成就。在此特別要感謝新書發佈會工程團隊：阿寶、雅雅、王鷹、Liz Wang、張擘、王松峻。顧靜女士就6月8日《大地留印》第四冊作者讀者交流會具體事項作了說明，她說：“交流會上，我們不僅與作者面對面地交流，也為我們下一本書做準備，希望更多的朋友參與進來。《大地留印》項目是一個系列工程，它包括影像、書籍、藝術展覽和各種形式的講座。我們將在7月舉辦一場圖片展覽，名為‘圖說你的故事’，大家用一張老照片，250個字，敘述自己的故事。這也是6月8日交流會上的第一個主要內容，在會上，我們將請有經驗的朋友做一個示範，也請朋友拿上你的照片，上台敘述你的故事，希望這個活動能夠更上一個台階。”

滅字木蘭花6月1日Rockdale圖書館講座有記



張青

朋儕暢聚，乍上書樓聞笑語；
任爾狂諧，時說金陵十二釵。
多情公子，飽覽大觀臨末世；
夢醒紅樓，檢點韶華憶舊游。

■王力軍6月1日《紅樓夢中人》講座部分參與者合照。

悉尼詩詞協會甲辰端午詩聲選輯

水仙子·端午聯歡 王曼妮
又逢端午賦離騷，春見文人壯氣豪。
又逢端午賦離騷，春見文人壯氣豪。

甲辰端午詞調寄莫愁詞 汪學善
端午詩聲遠興，夜寂無聲。想汨羅江畔，鏗鼓嗚呼。艾符蒲酒，祈效安平。兩伴楚騷聲，酒物無聲。

水仙子·次韻曼妮會長
《端午聯歡》孔偉貞
追思屈子諫離騷，興振唐風舉騷。
風門立雪開詩話，聯歡師友遊。

端午聯歡 景月華
汨羅五月記端陽。鼓角龍舟錦繡江。
懸香粽味情難定，悲吟楚國傷。

端陽有感 尹鋒
天涯節序忙，萬眾慶端陽。歲歲憂華夏，悠悠思汨江。

端陽節有詠 周幹全
五月端陽憶屈原，汨羅江水訴沉冤。

水仙子·奉和王曼妮會長
《端午聯歡》羅雁雲
千秋傳誦楚人騷，水陸隨處樂舉。
楚辭愛國傳萬古，章草妙，海外褒，永紀賢勞。

詩人節悼屈原 謝紹勇
揮毫香篆舞瓊台，力戰艱辛絕此身。
揮毫香篆舞瓊台，力戰艱辛絕此身。

水仙子·步韻曼妮會長
長《端午聯歡》蕭月輝
細憶詩狂聯騷，雅頌英豪舉彩旗。
暮年逐句開心經，聯歡遊子遊。

甲辰端午感懷 莫漢傑
肉粽飄香祭忠魂，端陽戰鼓響龍船。
健兒奮勇衝鋒，史蹟重開聖賢賢。

水仙子·依韻奉和王會長端午新詞 倪祖明
有吟澤畔失離騷，漆室爭能得句豪。
廿年滬上天難曉，遮顏歸市甯。

甲辰端午 吳林樞
時逢端陽角履春，龍舟競渡鼓聲揚。
汨羅江上懷先哲，墨客情懷舉玉觴。

雨軒詩友競風流 歡聚天鵝海盡頭

天公作美放晴天，走馬天鵝海那邊。
香卷香檳隨手帶，雨軒聚會意欣然。

地方叫天鵝海盡頭，說的就是布文先生的君居度假民宿。我細品了這篇文章，平添了一份“到此一遊”的熱切期盼。

澳華雨軒詩社於5月21日發出通知：受布文社長慷慨邀請，理事會定於6月2日前往君居天鵝海Swansea Heads NSW 舉行冬季詩歌文學交流聯誼活動，屆時新州華文協作的友友也將參加。機會難得，本人向來熱心參與雨軒組織的集體活動，這次也不例外。無巧不成書，於6月1/2日發行的《澳華新文苑》第1159期，刊登了梁曉純先生寫的一篇散文：《有個

一隻昂首高歌的天鵝頭。置身岩石突兀的海邊，看海鷗飛翔，聽拍岸濤聲，會讓你忘卻塵世間的煩惱，疾病，戰爭，還有生活中的種種不如意！

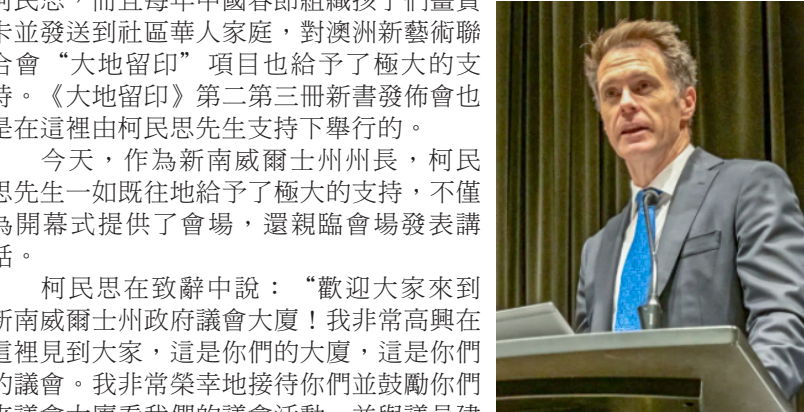
午餐非常豐盛。布文精心炮製的烤全羊，香氣撲鼻，令人垂涎。食番知味，真誠點贊：
天鵝民宿美風光，好客東家意氣揚。
兩百里程文友會，原來還有烤全羊。

布文先生的度假豪宅，門面開闊；居高臨下，氣勢不凡。位於迴旋小道，面朝水景，藏風聚氣。Swansea Heads，顧名思義，是天鵝海盡頭的美稱。它地處新州中央海岸的一處天然小港灣，面向大洋，伸出一個小型半島，其形狀宛如

臨別前，我向布文社長道十二分謝意：感謝他的熱情邀請，盛情款待，讓我們盡情度過了一天難忘的美好時光！撰《唐多令·游天鵝海君居君居有寄》一首，謹此完稿：
紅葉染南洲，尼城好個秋。
社長邀，共聚新樓。二百里程君居地，天地闊，笑飛鷗。
詩友競風流，天鵝海盡頭。
雨軒人，莫道閑愁。世外桃源滋雅韻，歌千闕，放魚鉤。



參加布文先生度假豪宅交流聯誼活動的文友合照



柯民思州長在《大地留印》第四卷新書發佈會上致辭。

Bayside Libraries invite you to a history talk for adults in Mandarin

Exploring the historical footprints of Chinese Australians

Guest speaker: Mr Lijiang Zhao

澳洲華人歷史足跡的探寻与考察
主講: 趙立江先生

Saturday 15 June 2024, 10:00am - 12:00pm

日期和時間: 2024年6月15日星期六早上十時至中午十二時

Rockdale Library, Level 3 Meeting Room
444-446 Princes Highway, Rockdale
地點: 樂調圖書館三樓會議室

Online bookings are required at: baysidelibrary.eventbrite.com

■趙立江6月15日上午講座海報

How to write documentary literature and novels

作者座談
長篇紀實文學和長篇小說寫作探討

2024年6月15日
星期六下午1時30分
CAMPUSIE 圖書部
184-188 St. Charles St

■趙旭6月15日下午講座海報

我不能再為永遠失去的愛活成一塊碑
只期許無然的祭奠
我不能再為失去的愛活成極極的雲
無望的春天將是我永遠的傷悲

七、莫言在他的
小說中對中共社會的
批判比高行健更強
更烈更直接更有感染力，
在大大小小的毛左眼裡，
的確亦可當成他的反共“罪證”。

莫言論爭之我見

何與懷

（接上期）關於文學對政治、社會、人生的影響，人們可能還想到另一位諾貝爾文學獎獲得者高行健的作品。

劉再復曾指出，不管是高行健還是莫言，他們共同走向世界心靈的高度，現在本身都已成了“世界心靈”，代表世界的精神水準和高度。但是他們兩人在風格、文學手法和寫作方式上都表現得截然不同。他們各自主體狀態也明顯不同。高行健體現歐洲高級知識分子的審美趣味，而莫言是中國民間雅俗共賞的藝術趣味。高行健的戲劇作品在中國很難找到知音，而莫言的作品沒有這種“洋味”，他造就的是一種雅俗共賞的中國土地味、泥土味。如果說高行健是從普通到個別，莫言則是從個別到普遍，是福克納式的。莫言屬鄉土性寫作，是深挖“一口井”即他的家鄉高密東北鄉。莫言在諾獎頒獎典禮上發表的《獲獎感言》中，在談到《豐乳肥臀》這本書的時候，就自認懷有“狂妄的

野心”，他希望把小小的“高密東北鄉”寫成中國乃至世界的縮影。他從高密密結，到中國情懷，再到世界情懷。

莫言的情緒與情懷，他的“狂妄的野心”，在千萬讀者身上會發生什麼樣的化學反應？

在我看來，莫言與高行健的“冷文學”相比，莫言的“熱文學”更容易讓接受主體受到感染，沉迷其中，徹底認同它對揭露和批判對象的極其猛烈的殺傷力。宣佈莫言獲得諾獎的時候，中共當局及中共大大小小官員竟然高興彩烈，紛紛祝賀，這是真夠諷刺意味的。他們真是看不懂莫言的小說，在《魔幻》“狐幻”等莫言文學手法的包裝下，其非常強烈的社會政治批判性比他們曾經大為譁異批判的高行健的“冷文學”厲害多了。

許多人都喜歡用“衝擊波”這個詞來形容閱讀莫言作品後的感覺刺激。作為中國社科院前文學研究所所長，成就非凡的理論家評論家，劉再復的閱讀經驗應該很有說服力。他回憶說，第一次對他的衝擊波是《紅高粱》。這是一次顛覆性的寫作，顛覆了權力書寫的歷史。被視為“土匪”

回歸

沙漠燕子
寫於2024年6月3日，獻給我20年沒見的好朋友和所有的朋友。

不是所有的鳥兒都可以展翅高飛
不是所有的愛都可以十全十美
愛情翔舞，心身疲憊
曾經翱翔大海的燕子
一直在最低處飛

無數美麗的黃昏被斬首
無數的寂寞長夜支離破碎
我讓自己的心
鎖在一道冰冷的gate

一次偶然的邂逅
讓美味和友情一起回歸
漫遊20年
仍然鮮活編織

我不能再為永遠失去的愛活成一塊碑
只期許無然的祭奠
我不能再為失去的愛活成極極的雲
無望的春天將是我永遠的傷悲

春天其實就在心裡
我要品著友情的花朵
讓春天在冬日回歸
細細每天生活的滋味

的抗日好漢“最美麗又最醜陋，最英雄好漢又最王八蛋”。《天堂蒜薹之歌》寫一個叫“天堂縣”的地方，其實那不是天堂，而是一個地獄，生活在最底層的中國人，那樣悲慘，那樣卑微，那樣無助，那樣貧窮。

《酒國》又是一次大爆炸。劉再復回憶他當時讀後徹夜不眠。從原創性的角度說，莫言第一個把妖魔鬼怪帶入中國當代文學，即第一個在當代文學中打開潘多拉魔盒。莫言的家鄉距離蒲松齡的故鄉只有三百多里，他不僅受到南美洲馬爾克斯“魔幻”的影響，受蒲松齡“狐幻”的影響也很深。

劉再復受到的另一次衝擊波是《豐乳肥臀》。他指出，這部作品的原創性首先體現在理念上，然後才是寫作技巧上的原創。劉再復還說，在理念上，莫言發現中國人作為一個“種”在退化。經歷了文化大革命，中國人在精神和生命上都教條和理論極度壓得萎靡不振，所以，中國人的生命要重新爆發。劉再復一筆一畫稱贊莫言是“生命的旗手”就指這一點。（未完）